

TCS Li-18/20

Art. 8866

DE Betriebsanleitung

Akku-Hochentaster

EN Operator's manual

Battery Pole Pruner

FR Mode d'emploi

Élagueuse sur perche sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-telescoopkettingzaag

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen Kvistsåg

DA Brugsanvisning

Akku-grensav til højtsiddende grene

FI Käyttöohje

Accu-raivaussaha

NO Bruksanvisning

Accu-beskjæringssaks

IT Istruzioni per l'uso

Potatore telescopico a batteria

ES Instrucciones de empleo

Sierra de pértiga telescópica con accu

PT Manual de instruções

Serra accu para poda em altura

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym

HU Használati utasítás

Akkumulátoros magassági ágvgágó

CS Návod k obsluze

Akumulátorová teleskopická vyvřtovací pilka

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový teleskopický odvetvovač

EL Οδηγίες χρήσης

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный высоторез

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski obrezovalnik za veje

HR Upute za uporabu

Akumulatorska teleskopska pila

SR/ Uputstvo za rad

Akumulatorska teleskopska testera

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторного телескопічного сучкоріза-пилки

RO Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă cu acumulator pentru rărirearea crengilor copacilor înalți

TR Kullanma Kılavuzu

Accu High Kesici

BG Инструкция за експлоатация

Телескопична акумулаторна кастрачка

SQ Manual përdorimi

Sharrë degësh me bateri

ET Kasutusjuhend

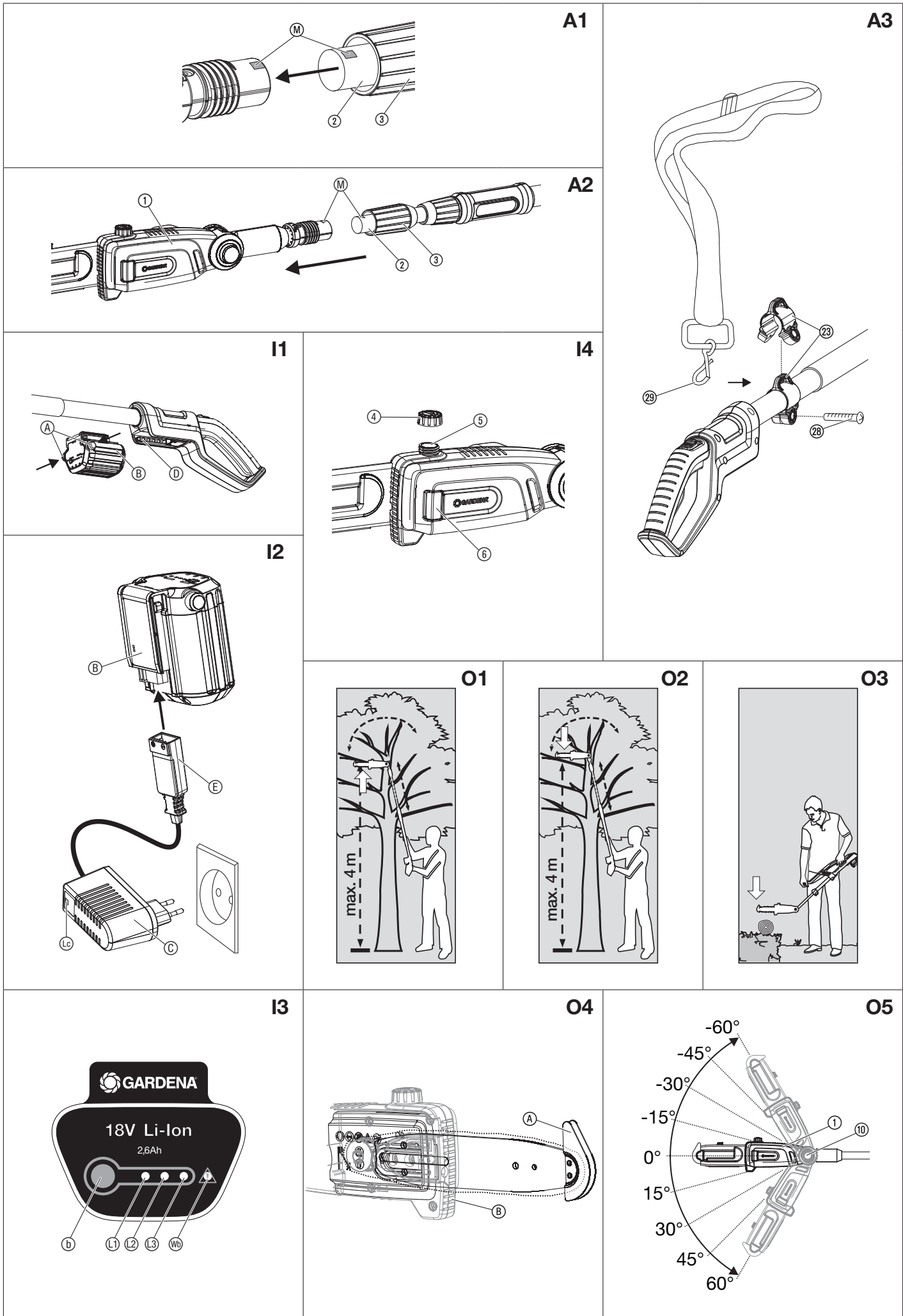
Akuga kõrglõikur

LT Eksploatavimo instrukcija

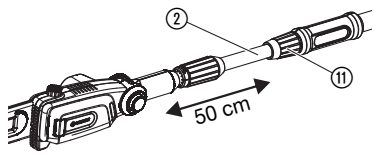
Akumuliatorinė aukštapijovė

LV Lietošanas instrukcija

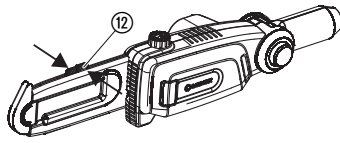
Atzarotājs ar akumulatoru un teleskopisko kātu



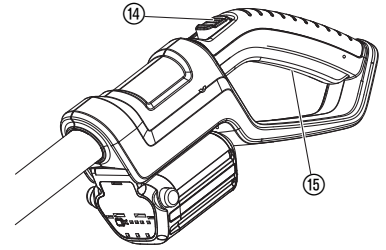
O6



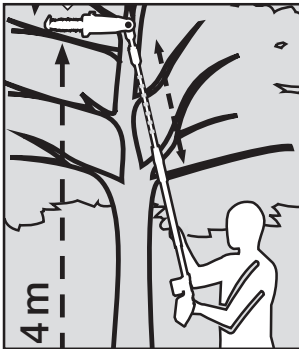
O7



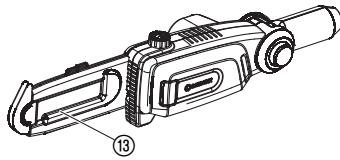
O8



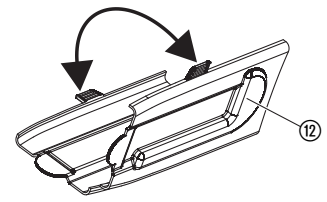
O9



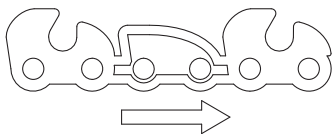
M1



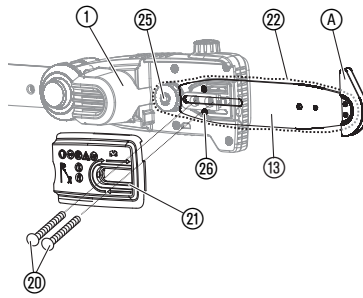
M2



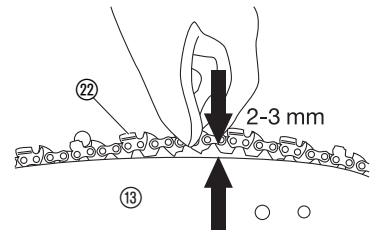
M3



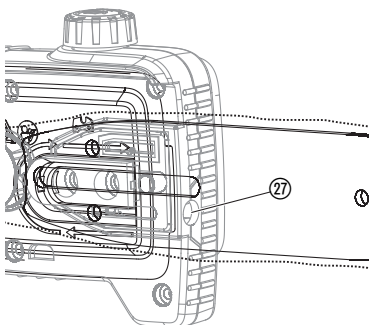
M4



M5



M6



Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το GARDENA Τηλεσκοπικό αλυσοπρίνο μπαταρίας προορίζεται για το κλάδεμα δένδρων, θάμνων χαμοδένδρων και μακρόβιων φυτών με κλαδιά διαμέτρου έως και 8 cm σε ιδιωτικούς κήπους.

Η τήρηση αυτών των οδηγιών λειτουργίας αποτελεί την προϋπόθεση για τη σύμφωνα με τους κανόνες χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίνου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης! Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίνο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για το κόψιμο δένδρων. Απομακρύνετε τα κλαδιά σε μερικά κομμάτια ώστε να μην χτυπηθείτε από κλαδιά που πέφτουν ούτε να μπορούν να γίνουν αιτία χτυπήματος ήδη πεσμένα κλαδιά. Όταν κόβετε μη στέκεστε κάτω από το κλαδί.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.



Η χρήση του προϊόντος μπορεί να γίνει επικίνδυνη εάν δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφαλής και αποτελεσματική λειτουργία του εργαλείου, πρέπει να ακολουθείτε πιστά τους κανόνες ασφαλείας. Ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για την τήρηση των οδηγιών χρήσης που αναγράφονται στο προϊόν και στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο. Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν οι μηχανισμοί ασφαλείας που παρέχονται από τον κατασκευαστή είναι απενεργοποιημένοι.

Σύμβολα επάνω στο προϊόν:**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως για να βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε όλους τους μηχανισμούς.

**Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας!**

Τηρείτε τουλάχιστον 10 m απόσταση από ρευματοφόρους αγωγούς.



Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.



Φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.



Φοράτε πάντα προστατευτικό κράνος.

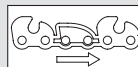


Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.



Μην το εκθέτετε στη βροχή.

Μην αφήνετε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους ενώ βρέχει.



Φορά περιστροφής της αλυσίδας.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος.

Με τον όρο "ηλεκτρικό εργαλείο" στις οδηγίες εννοείται το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Στους ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ευκολότερα ατυχήματα.
- β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε επικίνδυνο περιβάλλον, όπως σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθές που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας υπάρχει περίπτωση να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ασφάλεια από τον ηλεκτρισμό

- α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμωγών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με επιφανείες συνδεδεμένες στη γείωση ή στην ουδέτερη φάση, όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία. Εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση ή ουδέτερη φάση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η εισαγωγή νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάξετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό με διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- α) Όταν λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- β) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντισπασμωδικά υποδήματα, κράνος ή ωτοασπίδες, που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις πιθανότητες τραυματισμού.
- γ) Αποφεύγετε την κατά λάθος έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης (off) πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ή/και στην μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στο διακόπτη λειτουργίας ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στο ρεύμα με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος.
- δ) Αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή απλά κλειδιά, πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- ε) Μην τεντώνετε. Πατάτε γερά και σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ζ) Εάν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, εξασφαλίστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- α) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.
- β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν το ανάβει και δεν το σβήνει. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από το ρεύμα ή/και βγάλτε τις μπαταρίες από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.
- δ) Αποθηκεύστε τα εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

- ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες των εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας

- α) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Για φορτιστή που είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- β) Να χρησιμοποιείτε στις ηλεκτρικές συσκευές μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για τις συσκευές αυτές. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- 6) Σέρβις
- α) Να δίνετε μόνο σε εξειδικευμένους τεχνίτες την ηλεκτρική συσκευή σας για επισκευή και προσέξτε να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής σας.

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο – Υποδείξεις ασφαλείας:

- Προσέχετε πάντα ώστε να μην εκτεθούν ποτέ σε κίνδυνο μέρη του σώματος στην περιοχή της αλυσίδας. Απομακρύνετε το κομμένο υλικό ή μην κρατάτε το προς κόψιμο υλικό, εφόσον είναι σε κίνηση τα μαχαίρια. Απομακρύνετε μπλοκαρισμένο υλικό μόνο εφόσον η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο πάντα από τη χειρολαβή και μόνο εφόσον η αλυσίδα δεν είναι πλέον σε κίνηση. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή κατά την αποθήκευση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου πρέπει το κάλυμμα να έχει προσαρμοστεί στο ξίφος. Ο σωστός χειρισμός του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών εξαιτίας της αλυσίδας.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες χειρολαβές, διότι η αλυσίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ρεύματος. Η επαφή του ξίφους με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να τροφοδοτήσει μεταλλικά μέρη της συσκευής με τάση και να προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Ασφάλεια χώρου εργασίας

Χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μόνο σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο χρήσης του. Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους εις βάρος άλλων ανθρώπων ή της περιουσίας τους. Προσέξτε ιδιαίτερα τον κίνδυνο για τρίτους λόγω μεγαλύτερης ακτίνας εργασίας, όταν επεκταθεί ο τηλεσκοπικός σωλήνας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Όταν φοράτε ωτοασπίδες ή λόγω του θορύβου της συσκευής ενδεχομένως δεν ακούτε όταν πλησιάζουν άτομα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.

Στοιχεία για την ασφάλεια κατά τη χρήση ηλεκτρικών εξαρτημάτων

Ο φορτιστής επιτρέπεται να συνδεεται μόνο σε αναλλασσόμενη τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.

Κάτω από καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνδεθεί γείωση με εξάρτημα της συσκευής.

Ατομική ασφάλεια

Πάντα να φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια και σκληρά παπούτσια.

Ελέγχετε τις περιοχές όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, και απομακρύνετε όλα τα σύρματα, κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Όλες οι εργασίες ρύθμισης (κλίση κεφαλής κοπής, αλλαγή μήκους τηλεσκοπικού σωλήνα) πρέπει να γίνονται μόνο εφόσον είναι εφαρμοσμένο το προστατευτικό κάλυμμα και το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο ξίφος.

Πριν από τη χρήση και μετά από διαπίστωση ισχυρού κραδασμού πρέπει η μηχανή να υποστεί έλεγχο σχετικά με ενδείξεις ρήγματος ή βλάβης ή βλάβης και επισκευάστε ό,τι είναι απαραίτητο.

Μην προσπαθήσετε ποτέ να εργαστείτε με ατελή τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, ή με τέτοιο που έχει υποστεί αναρμόδιες τροποποιήσεις.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Να γνωρίζετε πώς να σταματάτε το προϊόν γρήγορα σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.

Μην κρατάτε ποτέ το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο από το προστατευτικό κάλυμμα.

Μη χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο εάν έχουν βλάβη οι προστατευτικοί εξοπλισμοί.

Κατά τη διάρκεια χρήσης του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η χρήση σκάλας.

Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν στέκεστε σε σταθερό έδαφος.

Αφαίρεση της μπαταρίας:

- προτού παραμείνει χωρίς επίβλεψη το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο,
- πριν καθαρίσετε μια εμπλοκή;
- προτού ελεγχθεί ή καθαριστεί το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο ή όταν γίνονται εργασίες πάνω του,
- εάν συναντήσετε εμπόδιο. Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί πάλι, μόνο εφόσον διασφαλιστεί απόλυτα το γεγονός ότι το συνολικό τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας,
- εάν το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο αρχίσει να εμφανίζει ασυνήθιστες δυνατές δονήσεις. Ελέγξτε αμέσως το πρόβλημα. Οι υπερβολικοί κραδασμοί μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- πριν μεταβιβάσετε το μηχανήμα σε άλλο άτομο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Συντήρηση και αποθήκευση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Μην έρχεστε σε επαφή με την αλυσίδα.

→ Στο τέλος της εργασίας ή στη διακοπή της να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Όλα τα παξιμάδια και όλες οι βίδες πρέπει να βιδωθούν σφιχτά, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής κατάσταση λειτουργίας της συσκευής.

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει να βρίσκεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης σε μη εύφλεκτη, ανθεκτική στη θερμότητα και μη αγώγιμη επιφάνεια.

Οι επαφές σύνδεσης δεν επιτρέπεται να βραχυκυκλωθούν.

Κρατήστε μακριά από το φορτιστή και την μπαταρία καυστικά και εύφλεκτα αντικείμενα.

Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Σε περίπτωση δημιουργίας καπνού ή φωτιάς αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο φορτιστή GARDENA. Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιθύμητες ζημιές στην μπαταρία και να προκαλέσει ακόμη και φωτιά.

Για το προϊόν μπαταρίας GARDENA χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιες μπαταρίες GARDENA.

Μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τρίτων κατασκευαστών. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!

Σε περίπτωση φωτιάς: Σβήστε τις φλόγες με μέσα κατάσβεσης περιορισμού οξυγόνου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης!

Προστατεύστε τις μπαταρίες από θερμότητα και φωτιά. Μην αποθέτετε την μπαταρία πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην την εκθέτετε για μεγάλο διάστημα σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία.

Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή συσσωρευμένες σκόνης. Κατά τη χρήση μπαταριών μπορούν να προκληθεί σχηματισμός σπινθήρων, μέσω των οποίων μπορεί να γίνει ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.

Να ελέγχετε την μπαταρία αντικατάστασης πριν από κάθε χρήση. Να ελέγχετε οπτικά την μπαταρία πριν από κάθε χρήση. Μία άχρηστη πλέον μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Στείλτε την ταχυδρομικώς. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία διάθεσης απορριμμάτων της περιοχής σας.

Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία ως πηγή ρεύματος για άλλα προϊόντα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Χρησιμοποιείτε την μπαταρία αποκλειστικά για τα προβλεπόμενα προϊόντα GARDENA.

Φορτίζετε και χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει μετά από χρήση μεγάλης διάρκειας.

Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο φόρτισης για ενδείξεις ζημιών ή παλαιότητας (ευθραυστότητα). Να χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνο σε άσφογη κατάσταση.

Σε καμία περίπτωση μην αποθηκεύετε ούτε μεταφέρετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε θερμοκρασία άνω των 45 °C ή εκτεθειμένη απευθείας στην ηλιακή ακτινοβολία. Ίδανικά η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω από 25 °C για να διατηρείται σε χαμηλά επίπεδα η αυτο-εκφόρτιση.

Μην εκθέτετε την μπαταρία σε βροχή ή υγρασία. Όταν εισέρχεται νερό σε μια μπαταρία, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή, προπαντός τις σχισμές αερισμού.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο διάστημα (χειμώνας), φορτίστε πλήρως την μπαταρία για να αποφευχθεί η βαθιά εκφόρτιση.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία μέσα σε ένα προϊόν για την αποφυγή λανθασμένης χρήσης και ατυχημάτων.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε χώρους στους οποίους προκαλείται ηλεκτροστατική εκφόρτιση.



Μη χρησιμοποιείται το φορτιστή στο ύπαιθρο.

→ Μην εκθέτετε ποτέ το φορτιστή σε υγρασία.

Αποθήκευση

Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να αποθηκευτεί κάτω από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να αποθηκευτεί σε χώρους με στατικό ηλεκτρισμό.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Το πακέτο παράδοσης περιέχει τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, μπαταρία, αλυσίδα, ξίφος, προστατευτικό κάλυμμα με εξαγωνικό κλειδί και οδηγίες χρήσης.

Συναρμολόγηση τηλεσκοπικού σωλήνα [Εικ. A1/A2]:

1. Σπρώχνετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα ② έως το σημείο αναστολής στη μονάδα μοτέρ ①. Κατά την εργασία αυτή θα πρέπει οι δύο σημάνσεις ④ να είναι η μία απέναντι στην άλλη.
2. Βιδώνετε σφιχτά το γκριζό παξιμάδι ③.

Συναρμολόγηση ζώνης μεταφοράς [Εικ. A3]:

1. Ανοίγετε τον αμφιδέτη ζώνης ②, τον εμπλέκετε γύρω από τη ράβδο και τον βιδώνετε σφιχτά με τη βίδα ②.
2. Κρεμάτε το γάντζο ② της ζώνης μεταφοράς στον αμφιδέτη ζώνης ②.
3. Ρυθμίζετε τη ζώνη στο επιθυμητό μήκος με τη βοήθεια του ταχυσύνδεσμου.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συνημμένη ζώνη μεταφοράς.

3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. I1/I2]:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η υπέρταση καταστρέφει την μπαταρία και τον φορτιστή.

→ Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση.

Πριν την πρώτη χρήση η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πλήρως.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να φορτιστούν σε κάθε κατάσταση φόρτισης και η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς ζημιά της μπαταρίας (δεν υπάρχει φαινόμενο μνήμης).

1. Πατήστε και τα δύο πλήκτρα απασφάλισης ④ και βγάλτε την μπαταρία ⑤ από την υποδοχή μπαταρίας ⑥.
2. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ③ με πρίζα δικτύου.
3. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης ⑤ με τη μπαταρία ⑤.

Αν η ένδειξη ελέγχου φόρτισης ④ στον φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία φορτίζεται.

Όταν η ένδειξη ελέγχου φόρτισης ④ στο φορτιστή ανάβει σταθερά, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (Χρόνος φόρτισης, βλέπε 8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

4. Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
5. Όταν η μπαταρία ⑩ είναι πλήρως φορτισμένη, αποσυνδέστε την μπαταρία ⑩ από το φορτιστή ①.
6. Αποσυνδέστε το φορτιστή ① από την πρίζα.

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας [Εικ. 13]:

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας κατά τη φόρτιση:

100 % φορτισμένη	Τα ⑪, ⑫ και ⑬ ανάβουν (για 60 δευτ.)
66 – 99 % φορτισμένη	Τα ⑪ και ⑫ ανάβουν, το ⑬ αναβοσβήνει
33 – 65 % φορτισμένη	Το ⑪ ανάβει, το ⑫ αναβοσβήνει
0 – 32 % φορτισμένη	Το ⑪ αναβοσβήνει

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας κατά τη λειτουργία:

→ Πατήστε το πλήκτρο ⑩ πάνω στην μπαταρία.

66 – 99 % φορτισμένη	Τα ⑪, ⑫ και ⑬ ανάβουν
33 – 65 % φορτισμένη	Τα ⑪ και ⑫ ανάβουν
11 – 32 % φορτισμένη	Το ⑪ ανάβει
0 – 10 % φορτισμένη	Το ⑪ αναβοσβήνει

Πλήρωση λαδιού αλυσίδας [Εικ. 14]:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Κίνδυνος σωματικού τραυματισμού εξαιτίας της αλυσίδας, εάν η αλυσίδα πάνω στο ξίφος δεν λιπανθεί επαρκώς.
→ Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε, εάν το λάδι αλυσίδας τροφοδοτείται σε επαρκή ποσότητα.

Συνιστούμε **κωδ. 6006 GARDENA** Λάδι ή ισότιμο λάδι αλυσίδας από το εξειδικευμένο εμπόριο.

1. Ξεβιδώνετε καπάκι δοχείου λαδιού ④.
2. Συμπληρώνετε λάδι αλυσίδας στο στόμιο πλήρωσης ⑤ έως ότου πληρωθεί πλήρως το γυαλί οπτικού ελέγχου ⑥ με λάδι.
3. Βιδώνετε πάλι το καπάκι δοχείου λαδιού ④.

Σε περίπτωση που χυθεί λάδι πάνω στη συσκευή, πρέπει να το καθαρίσετε σχολαστικά.

Έλεγχος συστήματος λίπανσης:

→ Ευθυγραμμίζετε το ξίφος ⑩ με απόσταση περίπου 20 cm πάνω σε ξύλινη επιφάνεια ανοιχτού χρώματος. Μετά από λειτουργία της μηχανής για ένα λεπτό πρέπει η ξύλινη επιφάνεια να παρουσιάσει εμφανή ίχνη λαδιού.

Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση το ξίφος να έρθει σε επαφή με άμμο ή με το έδαφος, διότι αυτό προκαλεί αυξημένη φθορά της αλυσίδας!

4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Θέσεις εργασίας [Εικ. 04]:

Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπορεί να λειτουργεί σε 2 θέσεις εργασίας (Πάνω/Κάτω). Για καθαρή γωνία κοπής θα πρέπει τα χοντρά κλαδιά να κλαδεύονται σε 2 βήματα (Απεικονίσεις παρόμοιες).

- [Εικ. 01]: Πάνω (χοντρά κλαδιά): 1. Πριονίζετε το κλαδί από κάτω το πολύ έως 1/3 της διαμέτρου (η αλυσίδα ωθείται στο πρόσθιο σημείο αναστολής ④).
- [Εικ. 02]: Πάνω (χοντρά κλαδιά): 2. Πριονίζετε τελείως το κλαδί από πάνω (η αλυσίδα τραβιέται στο οπίσθιο σημείο αναστολής ⑤).
- [Εικ. 03]: Κάτω: Πριονίζετε πλήρως από πάνω (η αλυσίδα τραβιέται στο οπίσθιο σημείο αναστολής ⑥).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Όταν κόβετε μη στέκεστε κάτω από το κλαδί!

Κλίση μονάδας μοτέρ [Εικ. 05]:

Η μονάδα μοτέρ ① μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα 15° σε κλίση από 60° έως – 60°.

1. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη λαβή (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
2. Κρατάτε πατημένα και τα δύο πορτοκαλί πλήκτρα ⑩.
3. Ρυθμίζετε τη μονάδα μοτέρ ① στην επιθυμητή κατεύθυνση κλίσης.
4. Απελευθερώνετε τα δύο πορτοκαλί πλήκτρα ⑩ και αφήνετε τη μονάδα μοτέρ ① να ασφαλίσει.
5. Σπρώξτε τη μπαταρία στη λαβή (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).

Επέκταση τηλεσκοπικού σωλήνα [Εικ. 06]:

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας ② μπορεί να επιμηκυνθεί αδιαβάθμιτα έως και 50 cm.

1. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη λαβή (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
2. Λύνετε πορτοκαλί παξιμάδι ⑩, κάνετε επέκταση τηλεσκοπικού σωλήνα ② στο επιθυμητό μήκος και βιδώνετε πάλι σφιχτά το πορτοκαλί παξιμάδι ⑩.
3. Σπρώξτε τη μπαταρία στη λαβή (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).

Εκκίνηση τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου [Εικ. 07/08/09]:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!
Σωματικός τραυματισμός εξαιτίας τραύματος κοπής!
→ Δεν επιτρέπεται ποτέ να βραχυκυκλώνετε προστατευτικούς εξοπλισμούς (π. χ. με διασύνδεση της ασφάλειας ενεργοποίησης ή/και του πλήκτρου εκκίνησης).

Πριν από την έναρξη εργασίας πρέπει να έχουν ελεγχθεί οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Έχει συμπληρωθεί επαρκές λάδι αλυσίδας και έχει ελεγχθεί το σύστημα λίπανσης (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
- Η αλυσίδα είναι τεντωμένη (βλέπε 5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).

Εκκίνηση:

1. Ανοίγεται αρπάγες προστατευτικού καλύμματος ⑫ και τις αφαιρείτε από το ξίφος.
2. Σπρώξτε τη μπαταρία στη λαβή (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
3. Να κρατάτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με το ένα χέρι στον τηλεσκοπικό σωλήνα και με το άλλο στη χειρολαβή.
4. Σπρώχνετε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑭ προς τα εμπρός και μετά πατάτε το πλήκτρο εκκίνησης ⑮.
Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο ξεκινάει.
5. Απελευθερώνετε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑮.

Διακοπή:

1. Απελευθερώνετε το πλήκτρο εκκίνησης ⑮.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη λαβή (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
3. Σπρώχνετε το προστατευτικό κάλυμμα ⑫ στο ξίφος και το κλείνετε έως ότου κλείσει η αρπάγη.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

[Εικ. 07]:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!
Τραύμα κοπής εάν το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο ενεργοποιηθεί αθέλητα.
→ Πριν από τη συντήρηση βγάζετε τη μπαταρία (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) και σπρώχνετε το προστατευτικό κάλυμμα ⑫ στο ξίφος και το κλείνετε, έως ότου κλείσει η αρπάγη.

Καθάρισμα τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου [Εικ. M1]:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.
→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).
→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

1. Καθαρίζετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο με ένα νωπό πανί.
2. Το ξίφος ⑩ το καθαρίζετε εν ανάγκη με μία βούρτσα.

Αντικατάσταση αλυσίδας [Εικ. M2/M3/M4]:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!
Τραύμα κοπής εξαιτίας της αλυσίδας.
→ Κατά την αντικατάσταση της αλυσίδας χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.

Εάν μειώνεται αισθητά η αποδοτικότητα κοπής (αλυσίδα στομωμένη), πρέπει να αντικατασταθεί. Το εξαγωνικό κλειδί για τις βίδες ⑳ βρίσκεται στο προστατευτικό κάλυμμα ㉑. Επιτρέπεται μόνο η χρήση γνήσιας GARDENA ανταλλακτικής αλυσίδας και ξίφους **κωδ. 4048** ή της ανταλλακτικής αλυσίδας **κωδ. 4049**.

- Ξεβιδώνετε και τις δύο βίδες ⑳ και αφαιρείτε το καπάκι ㉑.
- Αφαιρείτε το ξίφος ㉒ με την αλυσίδα ㉓ και λύνετε την παλιά αλυσίδα ㉔ από το ξίφος ㉒.
- Καθαρίζετε μονάδα μοτέρ ①, ξίφος ㉒ και καπάκι ㉑. Κατά το καθάρισμα προσέχετε ιδιαίτερα τα ελαστικά στεγανωτικά στο πλαίσιο και στο καπάκι ㉑.
- Περνάτε νέα αλυσίδα ㉔ πέραν του πρόσθιου σημείου αναστολής ㉕ του ξίφους ㉒ και προσέχετε τη φορά περιστροφής της αλυσίδας **και ότι το πρόσθιο σημείο αναστολής δείχνει προς τα επάνω**.
- Τοποθετείτε το ξίφος ㉒ στη μονάδα μοτέρ ① έτσι ώστε το μπουλόνι ㉖ να οδηγηθεί μέσα από το ξίφος ㉒ και η αλυσίδα ㉔ περάσει γύρω από το κινητήριο πινιόν ㉗.
- Τοποθετείτε το καπάκι ㉑ (προσέχετε το ελαστικό στεγανωτικό) και το **βιδώνετε ελαφρά** με τις δύο βίδες ㉑.
- Τέντωμα αλυσίδας.

Τέντωμα αλυσίδας [Εικ. M5/M6]:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!

Μία παρατεντωμένη αλυσίδα μπορεί να προκαλέσει υπερφόρτωση του μοτέρ και βλάβες, αντίθετα μία πολύ χαλαρή αλυσίδα μπορεί να προκαλέσει πέταγμα της αλυσίδας από τον οδηγό. Μία σωστά τεντωμένη αλυσίδα προσφέρει τις καλύτερες ιδιότητες κλαδέματος, **ιδανική διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας** και επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής. Για αυτό το λόγο ελέγχετε τακτικά την ένταση, διότι κατά τη χρήση μπορεί να προκληθεί διαστολή του μήκους αλυσίδας (ιδιαίτερα όταν η αλυσίδα είναι νέα, πρέπει κατά την πρώτη συναρμο-λόγηση να ελεγχθεί η ένταση αλυσίδας, αφού λειτουργήσει για μερικά λεπτά το αλυσοπρίονο).

→ **Μην τεντώνετε όμως την αλυσίδα αμέσως μετά από τη χρήση, αλλά περιμένετε έως ότου κρυώσει.**

- Σηκώνετε την αλυσίδα ㉔ στο κέντρο του ξίφους από το ξίφος ㉒. Το διάκενο πρέπει να ανέρχεται περίπου σε 2 – 3 mm.
- Στρέψτε τη ρυθμιστική βίδα ㉘ δεξιόστροφα, εάν η ένταση αλυσίδας είναι πολύ μικρή, στρέψτε τη ρυθμιστική βίδα ㉘ αριστερόστροφα εάν η ένταση αλυσίδας είναι πολύ ισχυρή.
- Βιδώνετε σφιχτά το καπάκι ㉑.
- Ενεργοποιείτε τη συσκευή περίπου για 10 δευτερόλεπτα.
- Ελέγχετε εκ νέου την ένταση αλυσίδας και εν ανάγκη ρυθμίζετε πάλι.

Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

→ Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας [Εικ. O7]:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

- Αφαίρεση μπαταρίας και φόρτιση (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
- Καθαρίζετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο (βλέπε 5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ) και σπρώχνετε το προστατευτικό κάλυμμα ㉑ στο ξίφος και το κλείνετε, έως ότου κλείσει η αρπάγη.
- Αποθηκεύετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε χώρο χωρίς υγρασία και παγετούς.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

- Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
- Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
- Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Τραύμα κοπής εάν ενεργοποιηθεί αθέλητα το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο.

→ **Πριν από την επιδιόρθωση βλαβών βγάξτε τη μπαταρία (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) και σπρώχνετε το προστατευτικό κάλυμμα ㉑ στο ξίφος και το κλείνετε, έως ότου κλείσει η αρπάγη [Εικ. O7].**

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν ξεκινάει	Κενή μπαταρία.	→ Φόρτιση της μπαταρίας (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
	Δεν έχει κουμπώσει σωστά η μπαταρία στη λαβή.	→ Σπρώξτε την μπαταρία στη λαβή έτσι ώστε να κουμπώσουν τα πλήκτρα μανδάλωματος.
	Αλυσίδα μπλοκάρει.	→ Απομακρύνετε εμπλοκή.
Ελάχιστος χρόνος λειτουργίας	Αλυσίδα υπερβολικά τεντωμένη.	→ Τέντωμα αλυσίδας (βλέπε 5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
	Αλυσίδα χωρίς λίπανση, διότι λείπει λάδι	→ Συμπλήρωμα λαδιού (βλέπε 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
Όχι καλή εικόνα κοπής	Αλυσίδα στομωμένη ή με βλάβη.	→ Αντικατάσταση αλυσίδας.
Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο δεν απενεργοποιείται πλέον	Μπλοκάρει το πλήκτρο εκκίνησης.	→ Αφαιρέστε τη μπαταρία και λασκάρτε το πλήκτρο εκκίνησης.
Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σταματάει. LED βλάβης ㉗ αναβοσβήνει	Υπερφόρτωση μπαταρίας.	→ Περιμένετε 10 δευτ. Πατήστε πλήκτρο ㉙ στη μπαταρία και ξεκινήστε τη συσκευή εκ νέου.
	Έγινε υπέρβαση της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας λειτουργίας.	→ Αφήνετε τη μπαταρία περ. 15 λεπτά να κρυώσει. Πατήστε πλήκτρο ㉙ στη μπαταρία και ξεκινήστε τη συσκευή εκ νέου.

Η ένδειξη ελέγχου φόρτισης ㉚ στον φορτιστή δεν ανάβει	Ο φορτιστής ή το καλώδιο φόρτισης δεν έχει συνδεθεί σωστά.	→ Συνδέστε το φορτιστή και το καλώδιο φόρτισης σωστά.
Η ένδειξη ελέγχου φόρτισης ㉚ στον φορτιστή αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής.	→ Χρησιμοποιήστε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C.
Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σταματάει. LED βλάβης ㉗ ανάβει	Σφάλμα μπαταρίας/ Μπαταρία ελαττωματική.	→ Πατήστε πλήκτρο ㉙ στη μπαταρία και ξεκινήστε τη συσκευή εκ νέου.
Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί	Ελαττωματική μπαταρία.	→ Αντικατάσταση μπαταρίας (κωδ. 9839).

Επιτρέπεται μόνο η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών μπαταριών BLi-18 GARDENA (κωδ. 9839). Αυτή διατίθεται στο κοινό σας εμπορικό κατάστημα της GARDENA ή απευθείας στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 8866)
Ταχύτητα αλυσίδας	m/s	3,8
Μήκος ξίφους	mm	200

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 8866)
Τύπος αλυσίδας	px	90
Περιεκτικότητα δοχείου λαδιού	cm ³	60
Πεδίο μεγέθυνση του τηλεσκοπικού σωλήνα	cm	0 – 50
Βάρος (μαζί με μπαταρία)	kg	3,5
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} ¹⁾ Αβεβαιότητα k _{PA}	dB (A)	79 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} ¹⁾ Αβεβαιότητα k _{WA}	dB (A)	89 3
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα a _{vhw} ²⁾ Αβεβαιότητα k _v	m/s ²	< 2,5 1,5

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ DIN EN ISO 22867



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπαταρία συστήματος BLi-18	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 9839)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2,6
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80 % / 100 % (κατά προσέγγιση)	h	3,5 / 5

Φορτιστής μπαταρίας 18 V	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 9825-00.630.00)
Τάση δικτύου	V (AC)	230
Συχνότητα δικτύου	Hz	50
Ισχύς δικτύου	W	16
Τάση εξόδου	V (DC)	18
Μέγιστο ρεύμα εξόδου	mA	600

9. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GARDENA Μπαταρία αντικατάστασης BLi-18	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 9839
GARDENA Φορτιστής μπαταρίας 18 V	Για τη φόρτιση της μπαταρίας GARDENA BLi-18.	Κωδ. 8833
GARDENA Ανταλλακτική αλυσίδα και ξίφος	Αλυσίδα και ξίφος για αντικατάσταση.	Κωδ. 4048
GARDENA Ανταλλακτική αλυσίδα	Ανταλλακτική αλυσίδα.	Κωδ. 4049
GARDENA Λάδι αλυσοπρίονου	Για τη λίπανση της αλυσίδας.	Κωδ. 6006

10. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σερβίς:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για το συγκεκριμένο προϊόν εγγύηση 2 ετών (από την ημερομηνία αγοράς), όταν το προϊόν χρησιμοποιείται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για ένα μεταχειρισμένο προϊόν που αποκτήθηκε στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κάποιο τρίτο μέρος δεν έχει επιχειρήσει να επισκευάσει το προϊόν.

- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων, οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει δικαιώματα εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/εμπόρου λιανικής πώλησης.

Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας GARDENA που αναγράφεται στο οπισθόφυλλο.

Αναλώσιμα:

Τα εξαρτήματα φθοράς αλυσίδα και ξίφος αποκλείονται από την εγγύηση.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produkansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

